

La Voz de Menorca

Número 5120 10 céntimos
Número atrasado 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX — Número 9293

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España 3'00
Extranjero, al año. 50'00

MAHON, MIÉRCOLES 13 DE JUNIO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION
GALLE DE FERMIN GALAN, 21

TEMAS DE ACTUALIDAD

BIBLIOTECAS PARA GUARDIAS

Rafael Salazar Alonso, que está siendo una gran revelación en el ministerio de la Gobernación (y valga el hiato en gracia a la verdad), se decide a crear, como antes hiciera para la Guardia civil, unas bibliotecas con destino a los Cuerpos de Seguridad y Vigilancia.

Todo lo que sea extender el beneficio espiritual del libro tiene asegurado el aplauso de los hombres de buena voluntad. Pero aficionar a los libros a quienes la profesión lleva al rudo contacto con la realidad delicada humana, es por demás loable. La cultura humaniza al delincuente, y la cultura humaniza a su persecuidor y aprehensor. Es el espíritu obrando sobre la materia en este bajo promontorio subterráneo.

Toda nuestra literatura picaresca, y aun obras graves de no estricto entretenimiento, está llena de sátiras contra los alguaciles y corchetes. Miguel de Cervantes, tan pulcro y comedido, llama «ladrones en cuadrilla» a los cuadrilleros de la Santa Hermandad. En el «Buscón», unos jaques que embisten a la ronda de Sevilla dicen, por boca de Quevedo, que «limpiaron dos cuerpos de corchetes de sus malas ánimas al primer encuentro»; y otros muchos pasajes antiguos y modernos atestiguan la odiosidad con que siempre se ha mirado a los ministros inferiores de la Justicia.

Esta odiosidad no se extinguió del todo; pero es indudable que del clásico polizonte zafio y grosero, elegido de las bajas capas sociales, cuando no de la franca delincuencia, que imperó hasta hace pocos lustros, al policía o guardia que ingresan en el Cuerpo por oposición, media un abismo. Todo se ha dulcificado, todo se ha humanizado, y aunque los avances del Mundo sean escasamente sensibles en punto a moral y finura de costumbres, el trato de un policía o guardia no puede compararse, de ordinario, con el de un alguacil o corchete de la época de los Austrias. Ya sé que se tildará de cándida esta opinión mía, y aun habrá quien, considerando la diferencia de los tiempos, juzgará más aborrecible (especialmente si tiene cuentas frecuentes con ellos) al policía o guardia de hoy que al antiguo alguacil o corchete. Pues cuando así lo fuera, tanta mayor razón para el objeto de estas líneas: tanta mayor necesidad de que, en consorcio con los libros, el policía o el guardia afinen su temperamento y su sensibilidad.

Empero no es así. Ni en España ni en ninguna parte. ¿Quién no reconocerá la supremacía, material y moral, de un «policeman» de ahora sobre un «constable» elizabethano? Comúnmente se es policía o guardia (exigencia de la dura lucha por la vida en el presente) no por afición e instinto, sino lisa y llanamente por atender a las necesidades de la existencia cotidiana. Y hay policías que tienen tan poco de policías, y guardias con tan poco de guardias, que no rinden servicio apreciable, y que, como pudieran esquivar su intervención, lo harían sin ningún inconveniente. Estos acaban pasándose a otras profesiones. Pero la mayor parte del Instituto conoce bien su oficio, lo ejerce con dignidad y a satisfacción de sus jefes, y aterroriza, probidad, honradez y bondad de trato muy superiores a las de sus similares extranjeros. Lejos de la época de aquellas supercherías de los corchetes, que, para prender injustamente a un ciudadano, pisaban las capas y ajaban los cuellos, a fin de justificar la lucha y puñaladas que no habían existido.

El ministro de la Gobernación, con muy buen acuerdo y viendo en los Cuerpos de Seguridad y Vigilancia estas excelentes dotes, quiere afinarlas todavía más. Porque el guardia no es sólo guardia; tiene su hogar, es un trabajador humilde sobre el que pesan duras jornadas, tiene mujer, tiene hijos que atender y educar. Pues si posee instrucción, sabrá instruir a sus hijos, y si él logra instruirse más, tanto mejor conocerá la responsabilidad en que incurra.

Los sociólogos dirán lo que dijeren; empero la función policiaca será siempre difícil y jamás se ejercerá a satisfacción de todos. Como escribe Shakespeare, no hay Estado donde no existan orden y sensación de autoridad. Un mínimo deber de la sociedad es poner al alcance de la fuerza pública los libros, creadores de nuevas conciencias en las manos que caen.

Las duras represiones, ¿a qué obedecen las más de las veces, sino a falta de cultura, que engendra la falta de tino, la falta de serenidad? No se dieran órdenes inhumanas por cerebros infectos, si se supiera que los encargados de cumplirlas, por su sensibilidad y amor al prójimo, no las habían de ejecutar.

En las manos que ponemos las armas, pongamos también los libros, armas de las armas, y no olvidemos que si Saúl venció a mil, David venció a diez mil.

LUIS ASTRANA MARIN

DEPORTIVAS

Como se gana un «Campeonato mundial» de foot-ball

Ya ha conseguido Italia realizar sus más caros propósitos, sus más risueñas ilusiones... El equipo de la *squadra azzurra*, ha conseguido que se le reconociera oficialmente en su país, como el primer del mundo.

Pero, ¿creerán efectivamente los dirigentes de foot ball italiano, crearán sus jugadores, creará la inefable figura del *Duce Mussolini*, tendrá la seguridad el público fanático de Italia, de que en realidad a ellos les corresponde el título mundial? Creemos que no, porque de otro modo nos resultarían demasiado ingenuos o ignorantes...

Sinceramente, Italia no ha ganado el campeonato mundial de foot-ball. Las incorrecciones cometidas con el equipo de España, en primer lugar, la parcialidad y frescura de los árbitros, al anular tres goals a los españoles en los dos partidos celebrados en Florencia, el ambiente excesivamente fanático a favor de Italia, evitaron que España pudiera ser reconocida oficialmente como vencedora de Italia, en los dos partidos.

Toda la prensa neutral, francesa, alemana, holandesa, suiza, etc. reconoce la legalidad y justicia del triunfo de España. Y reprobaba la grosería y brutalidad de los equipos *azzurri*. Y aunque reconocen que individualmente puede haber alguna ligera superioridad a favor de los italianos, califican al equipo español como un conjunto de valor superior, de juego más perfecto y eficaz.

Italia ha vencido a Austria, muy difícilmente por 1 goal a 0. Ha eliminado en la finalísima a Checoslovaquia por 2 goals a 1. Pero... ¿ha vencido al verdadero equipo profesional de la Argentina, ha luchado con el Uruguay y con el equipo de Inglaterra? Según opiniones de técnicos del foot-ball, el mismo equipo «Sunderland», clasificado el

HOY HACE VEINTICINCO AÑOS...

LA VOZ DE MENORCA, DA CUENTA DE LA DIMISION DEL ALCALDE POR R. O., SEÑOR MERCADAL, Y DEL NOMBRAMIENTO PARA DICHO CARGO DEL CONCEJAL CONSERVADOR SEÑOR OLIVAR. EN UN COMENTARIO SE LAMENTA DE ESTOS NOMBRAMIENTOS POR R. O., QUE IMPONEN CIERTAS PERSONAS NO GRATAS A NUESTRO PUEBLO.

SE DICE QUE EL SEÑOR MORET, JEFE DE LOS LIBERALES SALDRA EN BREVE PARA SUIZA, DONDE PERMANECERA ALGUN TIEMPO.

Pasquín del día

Como los antirepublicanos españoles no tienen coraje para lanzarse unos contra otros, mueven guerra innoble y traicionera a la República.

Se arman las gavillas fascistas y las facciones marxistas contra la Democracia: unos, imaginando campos de batalla en solares arrabaleros; otros imaginando una Karl Marx-Hof en la Casa del pueblo. Y es que a unos y a otros les estorba la Democracia. Si en estas tragicomédias del pistolismo político hay algo más que un complejo de «tartarinismo», es que hay un propósito criminal.

¡Y eso no! España no es una pequeña República anfillana; sino un grande país europeo, donde a costa de muchos dolores y de muchos años se ha implantado una Democracia contra la que no consentiremos los demócratas que se alcen brazos amenazadores. Ni con gestos a la romana ni con pistolas a la moscovita.

sexto en la Copa de Inglaterra, que venció a la selección española por 3 a 1 en España, se hubiera bastado para eliminar a Italia del Campeonato del mundo.

Creemos que después de lo que antecede, reflejo de la pura realidad, no podrá ufanarse Italia de ser la primera del mundo en el deporte del balón redondo, porque sería el colmo del ridículo... Y desearíamos que al festejar el triunfo, al levantar la Copa para brindar por el resurgimiento y grandeza de Italia, piense el *Duce*, piensen los dirigentes italianos y todos los jugadores y simpatizantes que así no se ganan Campeonatos del Mundo, ni se adquiere ninguna gloria al apestar tan desconsideradamente a naciones como España, que supo granjearse las simpatías de todos, por su noble y magnífico comportamiento.

Y luego, en calma, sería ocasión de empezar la verdadera educación deportiva del público italiano, que según *Lucien Gamblin*, el reputado crítico francés y exdefensa internacional del equipo de Francia, autoridad indiscutible en la materia está todavía por hacer totalmente.

A ver, *signore Mussolini*, si conseguimos desterrar este fanatismo morboso y ganamos campeonatos por superioridad de juego y de inteligencia, y no por la fuerza del número y de la violencia... ¡Pobre campeonato del mundo fascistizado y mediatizado!

HELIOFILO

Mahón 11-6-934.

DEL MOMENTO

El socialismo contra los periodistas

(De «Renovación» de Barcelona).

Los enemigos de un régimen de igualdad social, que pretenden imponer desde la Casa del Pueblo, de Madrid, su voluntad a los escasos ciudadanos que de voluntad carecen, no sabiendo ya contra qué núcleo, contra qué sector de la sociedad española descargar la tormenta formada por el rencor persistente y por el odio a todos los que no se someten a sus imposiciones, han elegido a los periodistas como blanco de su cólera, producto de reiterados fracasos.

El socialismo de la Casa del Pueblo, que se mofa de la libertad y que a la democracia hace objeto perennemente de escarnio, quiere a todo trance seguir ejerciendo una tiranía, vejatoria y humillante, que rechazan de plano cuantos de la libertad tienen el concepto amplio y diáfano, que tiene sus orígenes en los derechos, inviolables, del hombre.

Y como esa tiranía no puede ejercerla en los medios proletarios, porque el obrero español desde que entró en su mayoría de edad dejó de ser la masa inconsciente, ciega y pronta a la obediencia de cualquier Largo Caballero, aspira a imponerla en otras zonas de la actividad sin tangencia con los cuadros del despotismo socialero.

Y puesto que los obreros de la pluma no hacen la ofrenda de su talento a los éanos del marxismo; puesto que su señorío espiritual no se dobla ante la pleyadez de unos figurones repletos de vacío; puesto que los que elevan su profesión a la categoría de sacerdocio no transigen con los traficantes de la baratería, contra los periodistas emplea sus baterías el socialismo, dispuesto a rendirles, a vencerles, a suprimirles, si es preciso.

Ignoran los déspotas de la Casa del Pueblo que los periodistas españoles son más poderosos que el Estado Mayor de ese Poder tiránico contra el cual se rebelaron los propietarios auténticos. No saben que sus bravatas y sus bandos de capitán general ninguna influencia pueden ejercer sobre las conciencias emancipadas de todo yugo, ni que la textura moral del periodista de hoy es muy distinta a la de aquellos que en otro tiempo podían someterse al capricho de los dictadorzuelos del proletariado.

De saberlo, de no ignorarlo esos falsos apóstoles del redentorismo obrerista, no hubieran dado el traspás que les acredita de ineptos y de torpes para ejercer el mando de las falanges proletarias. Porque como han fracasado en tantas ocasiones, fracasarán ahora en su empeño de suprimir el descanso a quienes trabajan mucho más que todos los que viven de la explotación inícuca de los trabajadores.

En vano, para lograr su propósito, aduce la razón, los que jamás razonaron, de que suprimiendo el descanso dominical a los periodistas los obreros de la Prensa podrán disfrutar de un jornal más cada semana, y de que no debe privarse un solo día a la sociedad española, bajo ningún concepto, del «pan espiritual» que representan los periódicos.

En el fondo, lo que persiguen estos farsantes, sin cultura ni espiritualidad,

es vengar agravios. Porque los periodistas madrileños, convencidos de la inutilidad de continuar adscritos a los cuadros de la Casa del Pueblo y de la U. G. T., se han desligado de esas organizaciones, constituyendo una entidad profesional perfectamente apolítica.

Y este gesto gallardo de unos periodistas, que se niegan a ser tutelados por gente ignara, es lo que ha determinado la hostilidad de los próconsules sociales contra una clase a la que no se embanca ni se somete, ni se amedrenta ni reduce.

¿Prestará pidos el Gobierno a las demandas apremiantes de esos líderes del marxismo repentinamente convertidos en paladines de una cultura a la que ni siquiera saludó su ordinario, su plebeidad originaria? ¿Quedará suprimido, por la imposición de los tiranuelos de la Casa del Pueblo, el descanso dominical de una clase que tiene perfectísimo derecho al descanso, tras muchas horas de trabajo intensivo?

No lo creemos, porque equivaldría a que el Gobierno se prestaba a servir de instrumento a la venganza. Y lo que induce a los despotillas del socialismo a suprimir una costumbre legal, respetada aún por Gobiernos que atropellaban todos los derechos del ciudadano, no es más que dejar satisfecho un deseo: el de vengarse de quienes han sabido independizarse, situándose al margen de organizaciones que no cumplen el fin para el que fueron creadas.

Contra los manejos del socialismo ordenancista, se alza la dignidad de los obreros de la pluma. Veremos quién puede más.

Una pandilla de ladrones descubre un tesoro fabuloso en una gruta en la India

Calcuta, 5.—Noticias recibidas de Simba dicen que ha sido descubierto un fabuloso tesoro, consistente en joyas y bordados de la época de los mongoles, en una caverna de la provincia de Hissar. El descubrimiento se ha hecho en condiciones muy peculiares. Un grupo de bandidos se había escondido en una caverna, y mientras esperaban allí, uno de ellos se puso a tocar una figura tallada en la roca. Con gran sorpresa suya, se abrió una puerta. Al penetrar en el interior, que no pudieron explorar por falta de luz, tropezaron con algunas joyas y una corona de oro y brillantes, que fué vendida a un mercader de Ferozepore.

Los bandidos, al ver el descubrimiento que habían hecho, trataron de comprar el terreno en que se halla la caverna; pero su insistencia hizo que empezase a tener alguna sospecha el dueño del mismo, y mandó a un criado que los espíase. Mientras él daba largas al asunto, el criado logró enterarse de parte de lo que decían los ladrones, por lo que el dueño de los terrenos pidió protección a las autoridades. Ha sido recuperada la corona, y se va a mandar una expedición para que incorpore este tesoro artístico, y al parecer de enorme valor, a un museo.

Veraneantes

En los días que sus ocupaciones no les permitan pasar el día en sus villas de recreo, acudan al

CASINO CONSEY

en donde encontrarán buena comida a todas horas y a precios prudentiales.

Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

✠

D.^a Antonia Barrero Giménez

Vda. de don Eugenio Sevilla Alba
Maestro que fué de 1.^a Enseñanza

Falleció a las 19 de ayer a las 80 años de edad habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición

(E. P. D.)

Sus afligidos hijos Santiago y María, hija política Isabel Mir Vilella, nietos Antonita, Eugenio, Bartolomé, Santiago y Alfonso presentes, su hermana y sobrinos ausentes y demás familia ruegan a sus amistades la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al entierro que tendrá lugar hoy a las seis de la tarde.

Casa mortuoria: Calle de San Elías, 21.

No se invita particularmente.

Mahón 13 de junio de 1934.

Crónica local y general

La llegada del Ministro de la Guerra

El Delegado del Gobierno de la República señor Barangó Solís ha recibido un telegrama del Gobernador Civil de Baleares señor Manent notificándole que el Ministro de la Guerra llegará en hidroavión desembarcando en Fornells mañana, jueves, a las nueve de la mañana.

Acompañarán al Ministro el Jefe del Estado Mayor Central, el Comandante Militar de Baleares y el Gobernador Civil señor Manent.

De viaje

En el vapor «Jaime II» salieron ayer tarde para Barcelona sesenta pasajeros, entre ellos doña Josefa Mendez de Vigo y nieta, doña María Olives de Morlá, don Miguel Cerdá y familia, don Guillermo de Olives su esposa y hermana, don José J. Vidal y esposa, don Conrado Monjo, don Miguel Mascaró y los artistas de variedades que actuaron en el «Trianon».

Después de pasar una larga temporada en su país natal de Alayor, embarcó para la Argentina, el industrial don Tomás Victoriano y familia, siendo despedido a bordo por sus familiares y amigos.

—Para tomar el mando del vapor «Río Besós», marchó ayer para Barcelona el capitán nuestro amigo don Martín Escudero Seguí, que vino para pasar unos días al lado de su familia.

Nota comercial

Exportación.—En el vapor correo fueron embarcadas ayer para Barcelona, veinte toneladas de carga general, entre ellas 64 cajas con queso, 6 con langostas vivas, 87 jaulas con gallinas palomas conejos y pollos, 45 bultos con huevos, 31 con calzado, 59 con alpargatas con piso de goma, 16 con pelucas, 16 con tejidos, 34 bocoyes y bidones vacíos y otros efectos.

Teatro Principal de Mahón

EMPRESA "COLISEUM"

SABADO 16 DE JUNIO DE 1934. A las 9:45

DOMINGO a las 4, 6:45 y 9:45 y LUNES a las 9:45

GRANDIOSO Y EXTRAORDINARIO PROGRAMA

PARTIDO FINAL DE CAMPEONATO DE FOOT-BALL MADRID VALENCIA.

HONRARAS A TU PADRE

por LIONEL BARRYMORE, ALAN DINEHART y GLORIA STUART

La obra maestra que pinta el carácter del hombre que pensando en su familia se eleva a pesar de todo y obtiene la desilusión como fruto de sus desvelos.

LA CURA DE AGUAS por CHARLIE CHAPLIN (CHARLOT) copia nueva sincronizada.

LOS CRIMENES DEL MUSEO

LOS CRIMENES DEL MUSEO

CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6:30. SESION POPULAR. ENTRADA UNICA 0'40

Reaparición deseada del intrépido caballista

BUZZ BARTON y su caballo Pinto en el trepidante drama de aventuras con boyescas

El joven torbellino

Sábado: SEÑALES DE ALARMA Emoción creciente del principio al fin.

Información militar
HONORES.—Para recibir al Excelentísimo Señor Ministro de la Guerra que llegará a esta Plaza en visita de inspección se ha dispuesto lo siguiente:

Una compañía de Regimiento de Infantería número 39 con bandera, escuadra, banda y música se encontrará a la hora y día que oportunamente se prevendrá en el muelle de la Consigna con objeto de rendirle los honores reglamentarios.

A la misma hora y día se encontrarán en el mencionado sitio comisiones de los Cuerpos y Dependencias.

La batería de salvas de la Mola hará una de 15 disparos en el momento que el Excmo. Sr. Ministro de la Guerra entre en la Fortaleza.

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Guardia Aduana. Regimiento Infantería número 39

Jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useteli.

Imaginaria. Comandante de Infantería don Federico Añeces.

Visita Hospital. 9.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

Noticias marítimas

Buques correos

Ayer tarde salió para Barcelona, el vapor «Jaime II» con el pasaje, la valija y carga. Regresará mañana.

—Procedente de Palma, ha llegado hoy a Ciudadela el vapor correo.

Veleros

Después de terminada la descarga de las 60 toneladas de cemento y 7 de carga general, ha salido para Ciudadela el moto velero «Carmen Picó» con lastre.

Dicho buque efectúa servicio rápido regular en la línea Ciudadela-Barcelona viceversa y este puerto.

—Hoy saldrá de Barcelona para esta el «Pons Martí», que también realiza un viaje semanal de Barcelona a este puerto.

Ateneo Científico, Literario y Artístico

DE MAHON

Sección de Literatura y Música

Grupo Filarmónico (2.ª Epoca)

El 56.º concierto, 12.º de la 6.ª serie y último del presente curso, tendrá lugar hoy, a las 18-30, con arreglo al siguiente

PROGRAMA

Primera parte

I Beethoven.—«Fidelio». Obertura.

II Mozart.—«Sinfonía en la mayor», número 29.

(Piano y cuarteto).

Segunda parte

III Palau (M.).—«Coplas de mi tierra». Pieza Sinfónica.

IV Piña Tarongí.—«Grutas del Drach». Evocación. (1.ª vez).

V Albéniz.—«Aragón». Fantasia.

VI Usandizaga.—«Las Golondrinas». Pantomima.

Piano, don Lorenzo Galmés; violín 1.º, don Juan R. Coll; violín 2.º, don Anselmo Ibáñez; viola, don Juan Fortuny; violoncello, don Roberto Soler.

Advertencia.—Se replica el mayor silencio, así como que no se entre ni salga del salón durante la ejecución de las obras. Se empezará con puntualidad a la hora anunciada.

LIBROS

EL TESORO DE LOS GANGSTERS

FOR E. PH. OPPENHEIM

Oppenheim, el famoso escritor de novelas detectivescas, ha puesto de manifiesto en ésta que acabamos de leer la turbulenta actuación de una sociedad secreta de contrabandistas que, administrándose directamente la justicia, van sumando crímenes tras crímenes, cuya confesión y relato dejan firmada en un libro registro que se guarda con el tesoro de sus ganancias; de manera que la traición de uno de los miembros haya de acarrear forzosamente la ruina del desleal a la Sociedad.

La intervención del Ministro de Justi-

JUVENTUD REPUBLICANA

MAHON

Sección de EXCURSIONES Y DEPORTES

Domingo 17 de junio

Excursión a CALAS COVAS

Precio del viaje en coche, ida y vuelta. Ptas. 1'50

La lista de inscripción estará abierta hasta el viernes por la noche en la Casa del Pueblo

Salida a las 7 en punto de la mañana de la Casa del Pueblo

Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 4 de junio de 1934

Presidió el señor Alcalde accidental don Lorenzo Mascaró Villalonga, asistiendo los concejales señores Pons Pons, Camps, Borrás, Reurer, De Torres y Sintés

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Encargar al señor Arquitecto Municipal de Mahón, don Francisco Femenías, la redacción de plano y proyecto para la construcción de un edificio en la Avenida de la Industria con destino a Escuela Graduada de niñas con cuatro secciones.

Aprobar definitivamente, en vista de no haberse producido reclamación en contra de los expedientes instruidos para los negocios que se dirán durante el plazo que al efecto han permanecido expuestos al público.

a) Habilitación por suplementos de crédito dentro del actual Presupuesto, con cargo al Superávit procedente de la liquidación del correspondiente al pasado ejercicio de 1933.

b) Plano levantado para la reforma del trozo final de la calle de Mahón de esta ciudad, que enlaza con el ramal que conduce a la carretera general de Mahón a Ciudadela.

Contestar un oficio recibido del señor Presidente del Consejo Local de Primera Enseñanza sobre construcción de edificios escuelas, que este Ayuntamiento tiene acordada la construcción de un local para Escuela Graduada de niñas, cuya creación se ha solicitado de la Superioridad.

Aprobar para su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia, el extracto de acuerdos tomados por esta Municipalidad durante el mes de mayo pasado.

Quedar enterado de los productos obtenidos durante el mes de mayo próximo pasado, por los conceptos siguientes:

Se vende en buenas condiciones la casa Buen Aire 14, Para informes, José Morales, Ciudadela, calle E. Figueras.

CASA GARRIGA

VISTA AL MAR.

Se sirve caldera de langosta, pescado frito, postres, vino y café 5'50 pesetas.

FORNELLS

Arbitrio sobre carnes. 1.274'90

A deducir por descuento a los abastecedores de reses de cerda para su consumo particular 444'00

Resta a ingresar 830'90

SALON TRIANON

La Empresa de este Salón pone en conocimiento de sus abonados y del público en general que como todos los años al llegar la temporada de los calores se suspenden las sesiones de Cine y Varietés para reanudarlas en Septiembre, asegurando que la próxima será de grandes sorpresas, por tener en proyecto valiosas películas de famosa marca y excelentes números de Varietés

Aprovecha esta ocasión para darles las más expresivas gracias

LA EMPRESA

SALON VICTORIA

SABADO a las 6:45 (GRAN MODA) y 9:45. DOMINGO a las 4, 6:45 y 9:45

JACK HOLT y FAY WRAY

formidables protagonistas de «Dirigible» en el film «Columbia» hablado en español

LA MUJER DEL OTRO

Próxima semana: Fin de temporada con la obra maestra «Entre dos corazones»

Pesetas	
Arbitrio sobre derechos de gabelle	194.80
Arbitrio sobre inspección sanitaria	439.63
Total	1.465.53

Y se levantó la sesión.

CASA SANS FORNELLS

A seis pesetas el cubierto de dos platos siempre con la ideal «caldereta de langosta».

Magisterio, Bachillerato, Comercio

preparación intensiva y eficaz

por el

DOCTOR FARGA

Graduado en Filosofía y Letras

con la cooperación del Licenciado en Ciencias

Don José M.ª Jansá Guardiola

Honorarios convencionales

COMERCIO, 11. * MAHON

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

INFORMACION DEL DIA

NOTAS CULMINANTES

Reunida la minoría parlamentaria de izquierda catalana adoptó acuerdos graves relacionados con la anulación de la ley de cultivos promulgada por el Gobierno de la Generalidad

En la sesión del Congreso el señor Santaló pronunció un discurso de protesta contra la política que el Gobierno sigue respecto a Cataluña, seguidamente se retiraron del Parlamento los diputados de izquierda catalana y los nacionalistas vascos

En Barcelona se ha iniciado una actitud de protesta rayana en rebeldía contra el fallo del Tribunal de Garantías en la cuestión de la ley de cultivos catalana; los de la Liga Regionalista no participan de esta actitud airada y levantisca

Madrid 12 a las 23 30.

El momento político

Informes de Gobernación

El ministro señor Salazar Alonso manifestó a los periodistas que en Málaga y con motivo de la huelga general se habían promovido pequeños incidentes.

Negó el ministro de la Gobernación cuando el consejero catalán señor Dençás le comunicó que hay tranquilidad en Cataluña, le denominase «nación catalana».

Le denominó región autónoma.

El señor Salazar Alonso conferenció extensamente con el ministro de Comunicaciones señor Cid.

El jueves el ministro de la Gobernación elevará al Consejo y el ministro de Trabajo señor Estadellas, el recurso interpuesto por los patronos metalúrgicos.

El señor Ulléd dijo al ministro de la Gobernación que cuando estuvo en Barcelona adquirió impresiones poco satisfactorias sobre la situación social y que sin duda en virtud de un plan preconcebido, los dependientes del ramo del comercio presentan sucesivamente oficios anunciadores de huelga, como ya lo han hecho catorce casas importantes.

Los socialistas

En la reunión celebrada por la minoría parlamentaria socialista el señor Rubio informó respecto al proceder del gobernador de Badajoz, quien a pretexto de que el informante alentaba la huelga de campesinos le comitió para que abandonara la provincia.

El señor Rubio se negó y permaneció en Badajoz hasta ayer.

Se acordó plantear un debate en el Congreso sobre este asunto y recordar el precedente de que el señor Rubio fué detenido varias horas en un pueblo.

Se reunió también en un departamento del Congreso la minoría de izquierda catalana.

Manifestaron estos diputados su identificación absoluta con el Presidente de la Generalidad señor Compañys como representación auténtica de Cataluña.

El señor Rubio y Tudurí al salir de la reunión dijo a los periodistas: no tenemos ya nada que hacer en el Parlamento español y el señor Santaló anunció que hablará esta tarde en el Congreso.

El Estado y la Generalidad

En lo relativo a la cuestión de los cul-

los catalanes y lee luego un documento que abarca los extremos siguientes:

Hace historia de la actitud de los diputados catalanes en las Cortes Constituyentes y la de la minoría actual.

Expone la obra en su juicio regresiva, peligrosa, temeraria e injusta que se realiza; se anulan los principios esenciales de la Constitución y por todo esto la izquierda catalana ha expresado su protesta ante la pretensión absurda de querer arrastrar a Cataluña, en perjuicio de ella misma a una política antirrepublicana con agresiones manifiestas contra la autonomía catalana.

Por los motivos expuestos se ha decidido la retirada de esta minoría del Parlamento español.

Cataluña amparó la Constitución y continuará la obra en defensa de sus libertades y de las libertades españolas. ¡Viva la República!

Al terminar la lectura del extractado documento y los vivas a la República, los diputados de izquierda catalana inician seguidamente su retirada sin esperar siquiera la respuesta del jefe del Gobierno.

Otros discursos

El Presidente del Consejo de Ministros señor Samper justifica la conducta del Gobierno y niega que esté haya agravado a los catalanes.

En nombre de los nacionalistas vascos el señor Aguirre expresa la solidaridad de estos con los catalanes y abandonan sus escaños todos los vascos.

Como representante de la Liga Catalana el señor Ventosa censura a la izquierda y niega que se haya inferido agravio a la autonomía de Cataluña y al Estatuto de la Generalidad.

El socialista señor Prieto resalta la importancia de la retirada del parlamento de los catalanes de izquierda y de los vascos.

El Gobierno, continúa don Indalecio carece de datos eminentes para afrontar estos momentos. El Tribunal de Garan-

tivos catalanes la atmósfera está cargadísima y la tormenta se desatará dentro de algunas horas en el Congreso.

Dijo el señor Santaló a los informadores de la prensa que en Barcelona hay tranquilidad y que lamentaba que el Gobierno presidido por un autonomista ponga obstáculos a la actuación dentro de la legalidad de los poderes representativos de una región autónoma.

El Ayuntamiento de Barcelona visitó en corporación al Presidente de la Generalidad señor Compañys en señal de adhesión.

Se reunió el Consejo de Gobierno de la Generalidad. Desde muy temprano había en el parque de la Ciudadela un gentío enorme.

Se cerraron los comercios y se engalanaron los edificios con banderas catalanas. Los aviones y las fuerzas públicas están concentrados. La guardia civil patrulla por las calles.

Al llegar los señores Compañys y Casanovas fueron ovacionados.

El jefe de la Liga Regionalista señor Abadal fué recibido con una silba estrepitosa y se intentó agredirle.

En la sesión del Consejo de Gobierno de la Generalidad el señor Lluhi leyó un proyecto de ley de cultivos igual al que ha sido anulado por el Tribunal de Garantías.

Al telegrafiar estas notas sigue la animación en las calles de Barcelona.

Madrid 12 a las 23 30.

La Sesión del Congreso

Presupuestos

El Presidente señor Alba sube a su estrado a las 4-20 y declara abierta la sesión.

En el banco azul representan al Gobierno el Ministro de Gobernación señor Salazar Alonso y el de Agricultura don Chilo del Río.

La Cámara está animada así en los escaños como en las tribunas.

Se lee el acta anterior, se aprueba y se pasa al orden del día.

Discútese el presupuesto del Ministerio del Trabajo y se aprueba.

La cuestión catalana, habla Santaló

Se concede la palabra al jefe de la minoría de izquierda catalana y hay gran expectación.

El señor Santaló agradece las facilidades que le da la presidencia para hacer algunas aclaraciones sobre la actitud de

TENER CASA PROPIA

He aquí el ideal de todas las familias que individualmente no es posible conseguir, y sin embargo puede lograrse fácilmente suscribiendo una póliza de la Sociedad

EL HOGAR DEL PORVENIR

Cooperativa de Ahorro y Construcción

Domiciliada en PALMA DE MALLORCA

con Sucursales en BARCELONA - VALENCIA - ALICANTE - ZARAGOZA - CASTELLON DE LA PLANA - MAHON y Agencias en todas las ciudades y pueblos de MALLORCA - MENORCA e IBIZA.

En Menorca 32 asociados disfrutaban ya de vivienda propia por este sistema cooperativo

SUSCRIBASE SEGUIDAMENTE

y participará en el sorteo del día 17 del presente mes, con TRES casas para MAHON, UNA para CIUDADELA y OTRA para ALAYOR, MERCADAL, FERRERIAS y SAN CRISTOBAL.

Pida detalles a la Agencia en Mahón

CALLE DE LA PLANA, 15

tas tiene carácter político y sus fallos están prejuzgados.

El Gobierno debe resolver el presente conflicto; las repercusiones de éste son pasionales y me dan miedo.

En nombre de los socialistas se retira.

El socialista, diputado por Zaragoza, señor Ruiz Lecina dice que jamás se vieron los socialistas tan perseguidos y que no debe por lo tanto extrañar el Gobierno que nos solidaricemos con las palabras de la izquierda catalana y que lleguemos también a solidarizarnos con los actos (aplausos de los socialistas).

En nombre de la izquierda republicana anuncia el señor Barcia que se ha retirado don Luis Bello.

El jefe del Gobierno señor Samper dice que la constante preocupación del ministerio ha sido cumplir la ley. Amparamos a los socialistas dentro de la ley, pero no cuando amenacen y anuncien la revolución. Haré cuanto sea posible para estrechar los lazos con Cataluña.

Celebraré, dice Prieto, que el Gobierno encuentre solución para estos momentos gravísimos.

—Este Gobierno fascista, dice el comunista Bolívar, al llegar yo a Jaén me recibí en la estación con un carro de asalto.

Terminado el debate se levanta la sesión a las 9 de la noche.

Crónica general

Noticias breves

Durante la tarde menudearon en Madrid las conferencias y cabildos entre los políticos.

—Ha regresado el Presidente de la República.

—El señor Santaló ha manifestado que se han retirado del Congreso veinte y un diputados.

—Ha dicho el diputado socialista señor Lozano que el dictamen sobre el suplicatorio para procesarle se discutirá el jueves.

—Mañana marcharán a Barcelona los diputados de izquierda catalana.

—En Málaga se ha declarado la huelga general por solidaridad con la de campesinos.

El gobernador está dispuesto a pedir el apoyo de la autoridad militar.

Tipografía Mahonesa.—Mahón

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

Próximo traslado nuevo local

618

HARRIET BEECHER

peligro de recibir golpes, y mudó de su saco algunos puñados de algodón al de la infeliz.

—¡Oh! No, no—exclamó la mujer con sorpresa,—que le van a ver a usted—

En el mismo instante se presentó Sambo. Parecía odiar particularmente a la mulata, y agitando su látigo, exclamó: «¿Se quiere Lucía, eh?»

Al mismo tiempo le pegó un puntapié y cruzó la cara a Tom con el látigo.

Tom prosiguió su trabajo sin chistar, pero la pobre mujer cayó desmayada.

—Yo la haré volver en sí—exclamó Sambo con una risa feroz;—yo le daré una cosa mejor que el alcanfor.

Y le hincó un alfiler hasta la cabeza en la carne.

La mujer lanzó un gemido profundo y se incorporó.

—De pie pronto! Al trabajo; o si no, te daré otra medicina.

Por algunos momentos pareció poseer una fuerza sobrenatural y trabajó con el ardor de la desesperación.

—Cuida de seguir así, o de lo contrario te aseguro que esta noche has de desearte la muerte—repuso el hombre.

—Desde ahora la deseo—murmuró la pobre mujer.

LA CABAÑA DEL TIO TOM

615

sus aptitudes, esperaba que, mediante su celo infatigable, podía esperar ver aligerado el fardo de las miserias de su condición. Los duros tratamientos de que era testigo, bastaban para afectarle dolorosamente; pero resolvió proseguir su ardua tarea con religiosa paciencia, entregándose a la esperanza de un término a sus males, que le podría, sobrevenir de un momento a otro.

Legree, por su parte, conocía con satisfacción lo útil que podría serle Tom e iba tomando secretamente nota de sus aptitudes; declarábase un trabajador de primera clase, y sin embargo le inspiraba cierta repulsión la antipatía natural de los malos por los buenos. Conocía que sus violencias y su brutalidad eran observadas y juzgadas por Tom. La opinión es una cosa tan delicada que puede sentirse sin expresarse, y aun la de un esclavo suele generalmente ser desagradable a su amo. De diversos modos manifestaba Tom a sus compañeros de infortunio una ternura, una conmiseración que Legree observaba con envidia. Cuando le compró fué con la intención de hacer de él una especie de capataz o inspector al cual hubiera confiado sus negocios durante sus cortas ausencias; pero, como según su sistema, todo el mérito para este cargo consistía en la dureza y Tom no estaba adornado de esta cualidad esencial, resolvió educarle bajo este nuevo aspecto, cuya tarea empezó algunas semanas después.

Cierta mañana, al pasarse revista a los obreros,

LA VOZ DE MENORCA

DIARIO REPUBLICANO DESDE SU FUNDACION

Redacción y Administración: Calle de Fermín Galán

Precios de suscripción

En la isla al mes	Ptas. 2'00
Resto de España	» 3'00
Extranjero, al año	» 50'00

La Voz de Menorca

admite toda clase de anuncios. Si dicho anuncio se ha de publicar periódicamente se hacen descuentos sobre los precios de tarifa

La Voz de Menorca

publica diariamente noticias telegráficas de la península y del extranjero. Crónicas de todos los pueblos de la isla y abundante información local

Noticias de todas partes

LAS VICTIMAS DE LA SEQUIA

Washington, 7.—Según datos facilitados por la Casa Blanca, más de 125.000 familias, o más aproximadamente medio millón de personas, son víctimas de la devastadora sequía que destruye las cosechas en los sectores agrícolas del Centro-Oeste.

El presidente, Roosevelt, ha declarado que la legislación para proveer fondos de socorro a los damnificados será probablemente enviada al Congreso en las próximas 24 horas.

SE DESCUBRE UN ATENTADO DE QUE FUE OBJETO EL «DUCE» EN 1932

Roma, 6.—Ayer, al conceder una medalla a un carabiniere, se ha sabido oficialmente que Mussolini fue objeto de un atentado frustrado el 25 de octubre de 1932 con motivo de su visita a Milán para celebrar el décimo aniversario del régimen fascista.

El carabiniere condecorado, llamado Coluccia, encontró en la estación del ferrocarril una bomba con la mecha encendida; rápidamente la cogió y le quitó la mecha con los dientes, evitando la explosión. Parece que los autores del atentado no estaban bien informados sobre la forma en que el «duce» se traslada.

VAPOR CON FUEGO A BORCO

Honolulu, 7.—El paquebote americano «Presidente Lincoln», de 14.187 toneladas, que iba de los Angeles a Oriente, con sesenta pasajeros, ha llegado a Honolulu por sus propios medios, escoltado por un guardacostas y un remolcador, que había acudido en su auxilio tan pronto como se captaron las llamadas de auxilio que el citado paquebote había lanzado, diciendo que se había declarado fuego a bordo.

El incendio había podido ser dominado por la tripulación cuando llegaron al costado del «Presidente Lincoln» el guardacostas y el remolcador, que le han escoltado hasta este puerto.

EN LA AGONIA EL BANDIDO KARROLL DICE QUE SU JEFE DILLINGER MURIO TAMBIEN

París, 9.—Comunican de Londres al «Matin» que ayer, antes de morir, el bandido Karroll, complicado en las fechorías de la banda de Dillinger, ha declarado que éste había muerto.



616 HARRIET BEECHER

HARRIET BEECHER 617 LA CABAÑA DEL TIO TOM

observó. Tom con asombro un nuevo personaje; que excitó vivamente su atención. Era una mujer esbelta y de elevada estatura; manos y pies delicados, y vestida con una decencia y un esmero propios de los esclavos ordinarios; representaba de treinta y cinco a cuarenta años, y su rostro era de esos, que, vistos una vez, es imposible que se olviden. A la primera mirada se descubría en ella una extraña y dolorosa historia. Su frente era elevada y sus cejas correctas y su nariz bien formada, su boca distinguida, y los contornos de su cabeza y cuello mostraban claramente que había sido hermosa, pero el dolor largo tiempo reprimido había impreso en su rostro huellas profundas. Su tez era amarillenta y enfermiza, sus mejillas pálidas, sus facciones descarnadas, todo su cuerpo medio destruido, pero lo que más chocaba en ella, eran sus ojos negros, cubiertos con pestañas del mismo color, llenos de una triste y cruel desesperación. Cada una de estas facciones, cada movimiento de su cuerpo, parecían expresar un orgullo indomable, que contrastaba notablemente con la desesperación de sus miradas. ¿De dónde venía? ¿Quién era? Tom lo ignoraba. Marchaba ella a su lado, orgullosa e impasible, y no sabía más. Era conocida de los otros esclavos a juzgar por las miradas que se echaban entre sí y por la alegría mal reprimida de la miserable criatura medio desnuda, y desfallecida que la rodeaban.

—¡Cuánto me alegro que haya venido!—dijo uno.—
—Yo también—exclamó otro.—Ya veréis que bien se arregla la hermosa dama.
—Deseo verla en el trabajo.
—Quisiera saber si tendrá por la noche su parte de látigo como nosotros.
—Me alegraría que se lo aplicasen—gritó otro.
La mujer no hizo caso de semejantes bufonadas, y continuó su camino con el mismo aire de desprecio irritado como si nada hubiera oído. Tom, que había vivido hasta entonces entre gente culta, comprendió por una especie de insinuación en su aire y en su talante que pertenecía a esta clase, y se preguntaba en vano por qué habría caído en semejante estado de degradación. Ella, por su parte, no dirigió una palabra a Tom, aunque no se separó de su lado desde que salieron de la choza.
—Tom se puso a trabajar, no sin echar a la mujer de vez en cuando alguna mirada furtiva. La desconocida mostraba en su trabajo cierta habilidad natural que se lo hacía más fácil que a los otros; con limpieza y rapidez cogía a puñados el algodón y parecía despreciar su trabajo, su desgracia y su abyección. Tom, en el transcurso del día, llegó a ponerse al lado de la mulata que había sido comprada al mismo tiempo que él. La pobre sufría evidentemente, y Tom la oyó rezar con frecuencia cuando vacilante y temblorosa estaba próxima a caer bajo el peso del dolor. Acercóse a ella en silencio con